

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
IVEKI ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi kupela.
Limele imfanelo ya Ba-
ntsundu ngapandle koloyiko.
Alicatali Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorised Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata
(itunyelwe ingekapeli) 4s ipela
i Kwata ingaro- Iwanga.
Unokuhlalelwa wonke
Unyaka ekuveleni kwawo
nge 13s 6d.
-----0-----
Izaziso Zabazelweyo,
Abatshatleyo, Nemibi-ko,
irolelwa 2s 6d, zi- ngene kanye
; 3s 9d ka - bini; 5s katatu.

[XABISO_3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, APRIL 21, 1832

[Vol. VIII, No. 391

AND

SINEYONA

KING WILLIAMSTOWN.

22 Yesiqingata Sonyaka

INTENGISO

Yokutshayelwa Kwempahla

SAYE SINEYONA

MPAHLA ETOTYIWEYO

KUWO ONKE

AMAGUMBI

KWIXESHA elidluleyo sibe sihleli siwatoba amanani
ngokufaneleyo—Saye sisazimisele ukugeina esosimo
nangoku, sisazi ukuba akukobani uyakumka ositoren setu
engangeliswanga. Uhlobo Iwetu kukupata abantu kakuhle
ukuze bamane ukuza futi kuti.

IMPAHLA ETUNGIWEYO, NEYOKUTSHATA yenziwa
ngolona hlobo luhle, nangawona manani apantsi.

JOHN W. BAYES & CO.,
Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,
GRAHAMSTOWN.

f11290



LEMNYAKA I18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi "EXTRA NAVY or
MATROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETS
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE-
NE, kangelisa kunene ukuba ina-
wona umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile onitenga kuzo-ke bizani Iblankete
ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya
kwe Nciba nase zidolopini zonke.
APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS. NO WEIR

E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

J. W. GARRETT & CO.,

IZITORA "EZITSHIPU"

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda,
Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA
EHAMBAYO.

Umguda uyenziwa ukugcina impahla eyona
isentliziyyweni kwabantsundu. Ngapandle
kwamatandabuzo lendlu yeyona impahlantle
IMAXABISO .APANTSI kulo lonke apa Emaxhoseni

Isuti Zokutshata ziyalinganiswa zitu
ngwe mininye.

Ezamadoda, Ezamadodana nezamakwenkwana, Ingubo
zokunxiba.

Ityali, Ifelane, Ingcawa, Ihempe, Iprinti, Ikele- ko, njalo
njalo.

Isuti Zamadoda ziqala	12/6
Ibhulukwe Zekodi Zamadoda ziqala.....	5/6
Indulubhatyi Zamadoda ziqala.....	2/6
Ihempe Zamadoda zokusebenza ziqala	1/-
Ibhatyi Ezimnyama Zetwidi ziqala	12 6
Ibhatyi ezingojobela zokuhomba ne Ndulubhatyi.	

Izihlangu, Ishuzi, Iminqwazi, Amaqhina,
Ikeps, Izikhafu.

Ezona ntlobo zintsha!

Ezonafishini zokugqibela!!

Into ngemali yako!!!

-A- "Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Dizziness,
Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of
Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all
Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no
fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "
WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly
remove any obstruction or irregularity of the system. For a
Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;
they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular
System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the
ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot
climates they are specially renowned. These are "facts" admitted by thousands, in all classes of society and
one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale
of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

AKA.

HOLMES ROBERTS

AMAYEZA-

AMAKULU ASE AFRIKA!

PILISA.

MANGALISA.

Wokunyanga Amatumba, Ihashe
Ukunchola kwe Gazi, Icesini eba- ngwa
kukunyakama nazi zihlambo Amadlala,
Izilonda, Igcushuwa, Iqhabanga, Isibindi,
nezinye iziku- hlane ezikolisa ukhula
amankaza- na. Mipungeni.

IXABISO, 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2,

IXABISO, 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

LENZELWA ABANINLO KUPELA NGO

JOHN GAUNT & CO, CHEMISTS, KING W. TOWN

ANOKUFUNYANW A KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA.

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,
E Nyutawini nakwisitalato esipambi
kwe ofisi ngase mcantcatweni.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-
MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI-Zintle kodwa ziyahlalwa, ziqala kwe- ze 4/6 to
£2 inye.

I PRINTI ezi "best" ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin
yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., 1/-, 1/6 nge
yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifa- shini.
Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatsha- kazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza

Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi "best" Zetwidi.

Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe-
nu. Ngapambi kokuba nitenge napina
yiyani ko

BEAUCHAMP, BOOTH&CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN.

ZIHLOBO EZIMNYAMA.

NANTSINTO!

U GRUBB, wase GCUWA,

U SAND' ukuvula E-Qonce apo ebeketa inyambalala ye-
mimangaliso :—

PULAPULANI-

Isitini Emhlope, ISIHOMBO SOMTSHATO kunye ne IBHATYI, IMITKA, IBHULUKWE (ningabali- bali
yei namagqabi 40/ (iponti ezindandanda).
Izanga ZETYALI, IPRINTI, (uyeve na?) Izihlangu, QONDA.—Ningazilibali IZIHLANGU ezizitende zide
Zamaledi, Ishuzi, i Under Linen, ne Minqwazi zokubela " Unomtatsi."
Yokutshata. IBHATYI ZETENIS, kwane Hempe zayo.
Ezamanane — INGUBO ZOKUTSHATA—zinoku IKOFU, ISWIKLA, ITI
odolwa zitungwe. IMPAHLA YONKE YABAREYISHI.
INGUBO ZABAFUNDISI Ziyenziwa, IZIHLANGU, Ningqwalibali kanjalo Amayeza ka GRUBB Ezifo
ne SHUZI Zamadoda, AMAQINA, ne HEMPE. Zonke.

©-IMPAHLA ENGABA AYIBALWANGA YIBUZE, WOYIFUMANA

T. E. GRUBB, Butterworth,

Ivenki Etengela ngamanani ase Qonce. YIZANI
KUYILINGA.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani alungileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-
mba bahlele benawo.

The African and American Working Men's Union.

NGESIZATU sokujikeleza kwa Batunywa selipilele ixesha, nangamatile-
tile okulungiselela ukuza kuvulwa kwe Shishini lo Manyano, umzi

Ontsundu unikwe ituba Lenyanga Ezintatu, ukususela kwi 1st
APRIL kuye kwi 30th JUNE, 1892. Nantso ke into yako wena
ulilayo, ungasileli, "Imbila yaswela umsila kuyalezela."

Isahlulo ngasinye kolu Manyano yi Pontl' Enye; Imali Yamangeno
Yisheleni Enye nge sahlulo sisinye.

Imali itunyelwa nge POSI OFFICE ORDER eya kuhlulwa ku Mr.
MOSES D. FOLEY, Port Elizabeth. Ummini-Mali wotunyelwa isiqiniselelo
kwanepepa lemiteto,

QONDA.—Zonke inewadi ezitumela imali zitiwe Register.

Secretary, GEORGE A. ROSS;
Treasurer, PETER Y. RWEXU;

Trustee, MOSES D. FOLEY;
Manager, HENRY J. PHIPPS.

